

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ АББ НА ЗАКУПКУ ТОВАРОВ

ОУ АББ НА ЗАКУПКУ ТОВАРОВ (2012-1, ТИПОВЫЕ)

ДАТА: 15 ноября 2012 г.

ПРИМЕНИМЫ К: закупкам материальных движимых вещей Аффилированными лицами АББ.

1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1 В настоящем документе

«ОУ АББ на закупку Товаров»: означает настоящие Общие условия АББ на закупку товаров (2012-1, типовые);

«Аффилированное лицо»: означает юридическое или физическое лицо, которому в настоящий момент или в будущем, прямо или косвенно, принадлежит Сторона договорных отношений, к которым применимы ОУ АББ на закупку Товаров, или которое принадлежит такой Стороне или находится с ней под совместным контролем, в результате владения 50 % и более голосующих акций или долей уставного капитала;

«Договор»: означает согласие Поставщика на поставку Товаров Покупателю, и согласие Покупателя принять такую Поставку Товаров в соответствии с настоящими **ОУ АББ на закупку Товаров**, Заказом и документами, прилагаемыми к Заказу;

«Покупатель»: означает Аффилированное лицо АББ, закзывающее Товары у Поставщика;

«Поставка»: означает завершение поставки Товаров Поставщиком Покупателю в соответствии с условиями ДАП «Поставка в месте назначения» Инкотермс 2010 (Incoterms 2010 DAP), если в Заказе не указано иное;

«Встроенное программное обеспечение»: означает программное обеспечение, необходимое для работы Товаров, встроенное в Товары и поставляемое в качестве их неотъемлемой части, однако, за исключением любого другого программного обеспечения, в отношении которого требуется заключить отдельное лицензионное соглашение;

«Товары»: означает движимые материальные вещи, подлежащие поставке Поставщиком в соответствии с **ОУ АББ на закупку Товаров** и соответствующим Заказом;

«Права на интеллектуальную собственность»: означает все права собственности на результаты, созданные интеллектуально (интеллектуальным трудом) и защищаемые законом, включая, помимо прочего: патенты, заявки на патенты, соответствующие выделенные заявки и заявки в продолжение, полезные модели, промышленные образцы, фирменное наименование, товарные знаки, авторские права (в отношении исходных кодов программного обеспечения, документации, данных, отчетов, лент, записей и других материалов, являющихся объектами авторского права), а также соответствующие заявки, возобновления, продления, восстановления или права на результаты интеллектуальной деятельности, которые защищены конфиденциальностью, включая, помимо прочего, секреты производства (ноу-хау) и коммерческую тайну;

«Возмещение в случае нарушения прав на интеллектуальную собственность»: означает возмещение Покупателю Поставщиком затрат, претензий, требований, мер ответственности, расходов, ущерба или убытков (включая, без ограничения, любые прямые, непрямые или косвенные убытки, потерю прибыли и потерю репутации, все проценты, штрафы, а также юридические и другие профессиональные затраты и расходы), возникающие из нарушения Поставщиком Прав на интеллектуальную собственность третьих лиц;

«Открытое программное обеспечение (ОПО)»: означает

общедоступное программное обеспечение, которое может использоваться, изменяться и далее совершенствоваться кемлибо, однако всегда в соответствии с применимыми общедоступными основными лицензионными условиями;

«Заказ»: состоит из данных, заполняемых в форме Заказа Покупателем, со всей необходимой информацией в отношении покупки в соответствии с **ОУ АББ на закупку Товаров**, а также необходимых документов, спецификаций, чертежей и приложений, на которые имеется ссылка в Заказе, или которые прилагаются Покупателем к такому Заказу;

«Сторона»: означает Покупателя или Поставщика;

«Поставщик»: означает продавца Товаров, например, физическое лицо или юридическое лицо, принимающие Заказ Покупателя;

«Изменение Заказа»: означает внесение в Заказ изменений, призванных заменить, изменить, исключить, дополнить или иным образом изменить Заказ или любую его часть.

1.2 Если иное не указано в **ОУ АББ на закупку Товаров**:

1.2.1 Ссылки на статьи представляют собой ссылки на статьи **ОУ АББ на закупку Товаров**;

1.2.2 Заголовки к статьям приводятся только для удобства и не влияют на толкование **ОУ АББ на закупку Товаров**;

1.2.3 Использование единственного числа включает в себя множественное число и наоборот;

1.2.4 Использование любого грамматического рода включает в себя и другой грамматический род.

2. ПРИМЕНЕНИЕ УСЛОВИЙ

2.1 Каждый Заказ должен быть принят Поставщиком явно (путем уведомления о принятии Заказа) либо косвенно (путем выполнения Заказа, полностью или частично).

2.2 **ОУ АББ на закупку Товаров** являются единственными условиями, на которых Покупатель готов закупать Товары у Поставщика, и они регулируют Договор между Поставщиком и Покупателем, исключая все другие условия, кроме случаев, когда Покупатель и Поставщик письменно договорились об ином.

2.3 Никакие иные условия, утвержденные, предоставленные с или содержащиеся в квотациях Поставщика, подтверждениях или акцептах Заказов Поставщиком, спецификациях или подобных документах, не являются составляющими частями Договора, и Поставщик отказывается от любых прав, которые он мог бы иметь, применяя такие иные условия.

2.4 Редакция **ОУ АББ на закупку Товаров**, действительная в день размещения Заказа, применима к соответствующему Заказу, и любое изменение **ОУ АББ на закупку Товаров** в отношении уже размещенного Заказа не имеет силы до письменного согласования уполномоченными представителями Покупателя и Поставщика.

3. ОБЯЗАННОСТИ ПОСТАВЩИКА

3.1 Поставщик поставляет Товары, как изложено ниже:

3.1.1 в соответствии с применимыми законами и нормами;

3.1.2 в соответствии со стандартами качества, указанными в статье 9.1 и в Заказе;

3.1.3 без дефектов и свободным от прав третьих лиц;

3.1.4 в срок, указанный в Заказе; и

3.1.5 в количестве, указанном в Заказе.

3.2 Поставщик не имеет права заменять и изменять материалы, из которых сделан Товар, а также вносить изменения в конструкцию Товара без предварительного письменного согласования с Покупателем.

3.3 Поставщик помещает Товары в контейнер или упаковывает таким образом, как это обычно применяется к такого вида товарам, или когда такого обычая нет, Товары должны быть упакованы таким образом, чтобы сохранить и защитить Товар до завершения Поставки.

3.4 Поставщик обязан выставлять счета на оплату в доступной для проверки форме, в соответствии с императивными нормами применимого местного законодательства как Поставщика, так и Покупателя, общепринятыми принципами бухгалтерской отчетности и специальными требованиями Покупателя. Счета, выставляемые Поставщиком, должны как минимум содержать следующую информацию: имя Поставщика, его адрес, контактное лицо, включая контактную информацию (телефон, адрес электронной почты и т. д.); дату счета; номер счета; номер Заказа (тот же, что указан в Заказе); номер Поставщика (тот же, что указан в Заказе); адрес Покупателя; количество; спецификацию поставляемых Товаров; цену (общую сумму, подлежащую оплате); валюту; сумму НДС или иного налога; номер налогоплательщика; условия оплаты.

3.5 Счета выставляются Покупателю, как указано в Заказе, и отправляются по адресу для доставки счетов, указанному в Заказе.

3.6 Покупатель может направить Поставщику Изменение Заказа, чтобы заменить, изменить, исключить, дополнить или иным образом изменить заказанные Товары или их части, а Поставщик должен исполнить такое Изменение Заказа, в соответствии с Заказом и **ОУ АББ на закупку Товаров**. При этом цены за единицу Товара, указанные в Заказе и/или иным образом согласованные между Покупателем и Поставщиком, подлежат применению.

3.7 Ни в коем случае Поставщик не имеет права приостановливать Поставку каких-либо Товаров Покупателю.

4. ОБЯЗАННОСТИ ПОКУПАТЕЛЯ

4.1 За Товары, поставленные в соответствии с **ОУ АББ на закупку Товаров** и Заказом, Покупатель обязан уплатить Поставщику покупную цену, указанную в Заказе, при условии выставления Поставщиком счета с соблюдением требований статьи 3.4.

4.2 Покупатель имеет право осуществлять зачет сумм, которые могут причитаться Поставщику, и может не оплачивать Товары в случае их поставки с нарушением Заказа и **ОУ АББ на закупку Товаров**.

5. ПОСТАВКА

5.1 Товары поставляются в соответствии с условиями ДАП «Поставка в месте назначения» Инкотермс 2010 (Incoterms 2010 DAP), в пункт доставки, указанный в Заказе, или в место нахождения Покупателя, если Покупателем не указан другой пункт доставки.

5.2 При каждой Поставке Поставщик обязан обеспечить наличие накладной, в которой, как минимум, содержится следующая минимальная информация (если Покупателем не требуется иное): номер Заказа, дата Заказа, количество грузовых мест и их содержание и, в случае частичной поставки, оставшееся количество, подлежащее поставке.

5.3 Товары должны быть поставлены в рабочее время Покупателя, если Покупатель не требует иное.

5.4 При Поставке Поставщик (или назначенный им перевозчик) должен предоставить Покупателю такие экспортные документы, которые необходимы при поставке вместе с транспортной накладной.

5.5 Право собственности на Товары переходит Покупателю в момент Поставки, если Стороны прямо не договорились об ином. Однако если Товары содержат Встроенное программное обеспечение, право собственности на такое Встроенное программное обеспечение не передается Покупателю. Тем не менее, Покупатель и все пользователи Встроенного программного обеспечения имеют безотзывное, постоянное, свободное от уплаты лицензионных платежей право на использование Встроенного программного обеспечения как неотъемлемой части таких Товаров или для обслуживания Товаров на территории всех стран без исключения. В случае если правом собственности на Встроенное программное обеспечение или его часть обладает третья сторона, Поставщик несет ответственность за получение соответствующих лицензий на Встроенное программное обеспечение от третьей стороны до Поставки с целью соблюдения своих обязательств по Заказу.

5.6 В случае если во Встроенном программном обеспечении содержится или используется Открытое программное обеспечение, Поставщик должен письменно до Поставки подробно проинформировать Покупателя обо всем Открытом программном обеспечении, внедренном во Встроенное программное обеспечение или используемое им. В случае если Покупатель не может утвердить любой из компонентов Открытого программного обеспечения, содержащиеся во Встроенном программном обеспечении или используемые им, Поставщик согласен заменить такие компоненты Открытого программного обеспечения, содержащиеся во Встроенном программном обеспечении или используемые им.

5.7 После Поставки Поставщик выставляет счет на оплату Покупателю в соответствии со статьей 3.4, но выставление такого счета на оплату осуществляется отдельно от отправки Товаров Покупателю.

6. ПРИЕМКА ТОВАРОВ

6.1 Товар не считается принятым Покупателем до истечения достаточного времени на его проверку Покупателем после Поставки или, в случае дефекта Товара, до истечения достаточного времени после обнаружения такого дефекта.

6.2 Если какие-либо Товары, поставленные Покупателю, не соответствуют статье 3 («Обязанности Поставщика»), или иным образом не соответствуют Заказу, тогда, без ограничения любого другого права или средства правовой защиты, которыми Покупатель обладает по статье 10 («Средства правовой защиты»), Покупатель может отказаться от приемки Товара и потребовать замены Товара или возврата всех платежей, осуществленных Покупателем Поставщику.

7. НАРУШЕНИЕ СРОКОВ ПОСТАВКИ

Если Поставщик нарушает срок Поставки, то Покупатель, без ущерба иным своим правам, имеет право:

7.1 прекратить действие Договора полностью или частично;

7.2 отказаться от последующей поставки Товаров, которую Поставщик пытается осуществить;

7.3 получить от Поставщика компенсацию затрат, обоснованно понесенных Покупателем при получении Товаров от другого поставщика взамен задержанной поставки;

7.4 потребовать возмещение убытков за любые дополнительные затраты, потери или расходы, понесенные Покупателем, которые произошли вследствие непоставки Поставщиком Товаров в согласованные сроки поставки; а также

7.5 потребовать дополнительную компенсацию за заранее оцененные убытки, если право на такую компенсацию прямо

предусмотрено в соответствующем Заказе.

8. ПРОВЕРКА ТОВАРОВ

8.1 В любое время до Поставки и в рабочее время Поставщика Покупатель имеет право за свой счет (i) проверить Товары и производство Товаров на заводе-изготовителе Поставщика после предоставления соответствующего уведомления, и/или (ii) запросить тестовые образцы соответствующих Товаров, или любых их частей или материалов.

8.2 Если результаты такой проверки или тестирование образцов дадут основания считать, что Товары не соответствуют или могут не соответствовать Заказу или каким-либо спецификациям и/или схемам, предоставленным или рекомендованным Покупателем Поставщику, Покупатель должен незамедлительно сообщить об этом Поставщику, и Поставщик должен незамедлительно принять меры, необходимые для обеспечения соответствия Заказу. Дополнительно Поставщик должен за свой счет провести необходимые дополнительные проверки и испытания, а Покупатель имеет право присутствовать при них.

8.3 Несмотря на проверку или тестирование образцов, осуществляемые Покупателем, Поставщик полностью отвечает за соответствие Товаров Заказу. Это положение применяется, несмотря на то, осуществил ли Покупатель свое право на проверку и/или тестирование, и не ограничивает обязательства Поставщика в соответствии с Заказом. Во избежание сомнений, проверка или тестирование Товаров Покупателем ни в коем случае и никоим образом не освобождает Поставщика от гарантий или ответственности и не ограничивает их.

9. ГАРАНТИЯ

9.1 Поставщик гарантирует, что Товары:

9.1.1 соответствуют всем согласованным спецификациям, включая все указанные материалы, качество работы и т. п., документации и требованиям к качеству, или в отсутствие таковых, пригодны для целей, для которых товары подобного рода обычно используются, и сохраняют свою функциональность и рабочие характеристики, ожидаемые Покупателем в соответствии с информацией, документацией и заявлениями Поставщика.

9.1.2 подходят для конкретной цели, явным или подразумеваемым образом сообщенной Поставщику в Заказе и/или документах, имеющих отношение к Заказу;

9.1.3 являются новыми и неиспользованными на день Поставки;

9.1.4 не имеют дефектов и свободны от прав третьих сторон;

9.1.5 обладают характеристиками, которые Поставщик демонстрировал Покупателю в качестве образца или модели;

9.1.6 соответствуют статье 12 («Соответствие применимому законодательству»).

9.2 Период гарантии составляет 24 (двадцать четыре) месяца с даты Поставки, или другой период времени, указанный в Заказе или иным образом прямо согласованный в Договоре.

9.3 В случае несоответствия гарантии, указанной в настоящей статье, Покупатель имеет право использовать средства правовой защиты, указанные в статье 10 («Средства правовой защиты»).

10. СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

10.1 В случае нарушения Поставщиком гарантийных обязательств, указанных в статье 9 («Гарантия»), или в случае нарушения Поставщиком иных условий соответствующего Заказа, Покупатель должен письменно уведомить Поставщика об этом и предоставить Поставщику возможность немедленно это исправить. Если Поставщиком не предприняты какие-либо действия по исправлению такого нарушения в течение 48 (сорока восьми) часов с момента получения уведомления от Покупателя, Покупатель имеет право за счет Поставщика и по своему выбору применить одно или несколько нижеуказанных средств защиты:

10.1.1 предоставить Поставщику еще одну возможность

выполнить дополнительные необходимые работы с целью обеспечения соблюдения условий Заказа;

10.1.2. выполнить (или проинструктировать третью сторону для выполнения) дополнительные работы, необходимые чтобы обеспечить соответствие Товаров Заказу;

10.1.3 получить немедленную замену дефектных Товаров Товарами без дефектов, соответствующими Заказу;

10.1.4 отказаться от приемки будущих Товаров, однако это не освобождает Поставщика от ответственности перед Покупателем за дефектные Товары, уже поставленные Поставщиком;

10.1.5 потребовать от Поставщика возмещения убытков, которые могли быть понесены Покупателем в результате нарушений Поставщиком соответствующего Заказа;

10.1.6 расторгнуть Договор в соответствии со статьей 15.2.

10.2 В случае применения статей 10.1.1, 10.1.2 или 10.1.3 общий период гарантии по статье 9.2 начинает исчисляться заново.

10.3 Права и средства правовой защиты, которые имеет Покупатель и которые содержатся в **ОУ АББ на закупку Товаров**, являются общими и не исключают каких-либо прав или средств защиты права Покупателя, предусмотренных законом или обычаем.

11. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

11.1 В случае если поставленные Товары (и/или Встроенное программное обеспечение) нарушают Права на интеллектуальную собственность третьих лиц, Поставщик, невзирая на какие-либо положения **ОУ АББ на закупку Товаров**, Заказа и Договора, которые могут быть истолкованы иным образом, обеспечить Покупателю Возмещение в случае нарушения прав на интеллектуальную собственность. Возмещение в случае нарушения прав на интеллектуальную собственность применяется независимо от того, было ли нарушение вызвано небрежностью или виной Поставщика, и не ограничивает права Покупателя на последующую компенсацию. Обязательство Поставщика предоставить Покупателю возмещение по настоящей статье не применяется, если и лишь в той степени, в которой ответственность и ущерб были вызваны принадлежащими Покупателю ранее Правами на интеллектуальную собственность, внедренными в поставленные Поставщиком Товары.

11.2 Если Покупателю будет предъявлена претензия в связи с нарушением Прав на интеллектуальную собственность, Покупатель может, сохранив за собой права по статье 11.1, также на свое усмотрение и за счет Поставщика потребовать, чтобы Поставщик (i) получил для Покупателя право продолжать пользоваться Товарами; (ii) изменил Товары таким образом, чтобы они больше не нарушали такие права; или (iii) заменил Товары, чтобы они больше не нарушали такие права.

11.3 В случае если Поставщик не может выполнить вышеуказанное требование Покупателя, Покупатель имеет право заявить односторонний отказ от Заказа, потребовать возврата всех сумм, уплаченных Покупателем Поставщику по Заказу, и потребовать компенсацию в соответствии со статьей 11.1 и компенсацию любых других понесенных затрат, потерю или убытков.

12. СООТВЕТСТВИЕ ПРИМЕНИМОМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ

12.1 Товары, поставляемые в соответствии с **ОУ АББ на закупку Товаров**, должны быть поставлены Поставщиком в соответствии со всеми применимыми законодательными актами, нормами, сводами обычая, указаниями и другими требованиями соответствующего государства или государственного органа, применимыми к деятельности Поставщика. До той степени, до которой такие нормы носят скорее рекомендательный характер, чем обязательный, стандарт, который следует соблюдать Поставщику, должен соответствовать обычаям делового оборота, принятым в соответствующей отрасли промышленности.

12.2 Каждая Сторона настоящим гарантирует, что она не будет,

прямо или косвенно, и что ей не известно, что иные лица будут, прямо или косвенно, производить любые платежи, преподносить подарки или передавать иные ценности своим клиентам, государственным служащим или агентам, руководителям или работникам каждой из Сторон или любой иной стороне способами, противоречащими применимому законодательству (включая, но не ограничиваясь, Акт США о противодействии коррупции (FCPA) и в случае применимости законодательство во исполнение Конвенции ОЭСР по противодействию коррупции иностранных государственных служащих, принятое государством-участником и стороной, подписавшей указанную Конвенцию), и будет соблюдать все соответствующие законы, постановления, распоряжения и правила относительно противодействия взяточничеству и коррупции. Ни одно из положений **ОУ АББ на закупку Товаров** не возлагает на Сторону или ее Аффилированное лицо обязательство компенсировать другой Стороне любые такие произведенные или обещанные платежи, подарки и ценности.

12.3 Существенное нарушение любой из Сторон какого-либо из обязательств, предусмотренных в настоящей статье 12 (Соответствие применимому законодательству) может быть рассмотрено другой Стороной как существенное нарушение договорных отношений, к которым применимы настоящие **ОУ АББ на закупку Товаров**, с предоставлением другой Стороне права расторгнуть такие договорные отношения в одностороннем порядке с немедленным вступлением в силу и без ущерба любым иным правам или средствам защиты согласно **ОУ АББ на закупку Товаров**, Договору или применимому законодательству.

12.4 Поставщик принимает на себя обязательство возместить Покупателю без каких-либо согласованных ограничений все убытки, расходы или затраты, возникшие в результате нарушения любого из указанных выше обязательств и расторжения договорных отношений по поставке Товаров.

12.5 Подписанием Заказа, к которому применимы настоящие **ОУ АББ на закупку Товаров**, Поставщик заявляет и подтверждает, что он получил информацию о том, как получить доступ к Кодексу Поведения АББ и Кодексу Поведения Поставщика АББ через Интернет (www.abb.com). Поставщик выражает согласие на исполнение своих обязательств по **ОУ АББ на закупку Товаров** и Договору согласно стандартам этического поведения, в существенной части совпадающим со стандартами Кодексов поведения АББ.

12.6 Поставщику следует соблюдать Списки веществ ограниченного применения компании АББ (доступны на Интернет-сайте: www.abb.com – Закупки компании АББ – Сотрудничество с компанией АББ).

13. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ЗАЩИТА ДАННЫХ

13.1 Поставщик обязан:

13.1.1 Если письменно не согласовано иное, хранить в условиях строгой конфиденциальности всю техническую и коммерческую информацию, спецификации, изобретения, процессы или предложения Покупателя, которые были раскрыты Поставщику Покупателем или его агентами, а также любую другую информацию, имеющую отношение к коммерческой деятельности Покупателя, его продуктам, технологиям, и которую Поставщик получает в связи с Товарами (неважно до или после согласования Заказа). Поставщик обязан ограничить раскрытие такой конфиденциальной информации только тем его сотрудникам, агентам или субподрядчикам, которым необходимо ее знать для поставки Товаров Покупателю. Поставщик обязан обеспечить, чтобы такие сотрудники, агенты, субподрядчики или другие лица были связаны такими же обязательствами по соблюдению конфиденциальности, которые применимы к Поставщику, и выполняли их, и несет ответственность за любое

несанкционированное раскрытие информации;

13.1.2 Применять обоснованные меры предосторожности против несанкционированного раскрытия конфиденциальной информации Покупателя и защищать конфиденциальную информацию Покупателя в соответствии с общепринятыми стандартами защиты в соответствующей отрасли промышленности, или таким же образом и до той же степени, до которой он защищает собственную конфиденциальную информацию, в зависимости от того, какой стандарт более строгий. Поставщик может раскрывать конфиденциальную информацию «Разрешенным дополнительным получателям» (которые означают уполномоченных представителей Поставщика, включая аудиторов, юристов, консультантов и советников) при условии, что такие Разрешенные дополнительные получатели всегда подписывают с Поставщиком соглашение о конфиденциальности на условиях, в значительной мере совпадающих с условиями, указанными в настоящем документе, или, где это применимо, от них требуется соблюдение кодексов профессионального поведения, обеспечивающих конфиденциальность такой информации;

13.1.3 Предпринять все необходимые меры для обеспечения защиты данных или информации Покупателя, полученных Поставщиком в ходе выполнения и в связи с поставкой Товаров. В частности, Поставщик обязан (i) не использовать данные или информацию Покупателя для целей иных, чем поставка Товаров, или (ii) не воспроизводить данные или информацию полностью или частично в какой-либо форме, за исключением случаев, когда это может потребоваться в соответствии с договорными обязательствами, или (iii) не разглашать данные или информацию Покупателя третьим лицам, которым Покупатель не разрешал получать ее, за исключением случаев предварительного письменного согласия Покупателя;

13.1.4 Устанавливать и обновлять за свой счет необходимое соответствующее программное обеспечение для защиты от вирусов и патчи безопасности операционной системы для всех компьютеров и программного обеспечения, используемого в связи с поставкой Товаров, и предоставлять Покупателю обновления по запросу Покупателя.

13.2 Поставщик согласен, что Покупатель имеет право предоставлять любую информацию, полученную от Поставщика, любому другому Аффилированному лицу АББ.

14. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ГАРАНТИЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ УБЫТКОВ

14.1 Без ущерба применимому обязательному законодательству или если Стороны не согласовали иное, Поставщик обязуется компенсировать/ возместить Покупателю все убытки и потери в связи с Товарами, независимо от небрежности либо вины Поставщика, понесенные вследствие (i) нарушения Поставщиком условий Договора, а также (ii) любой претензии, за исключением Возмещения в случае нарушения прав на интеллектуальную собственность, для которого применима статья 11 («Интеллектуальная собственность»), предъявленной третьим лицом (включая сотрудников Поставщика) к Покупателю в связи с Товарами и в той степени, в которой соответствующая ответственность, потери, убытки, ущерб, затраты или расходы были вызваны Товарами, поставленными Поставщиком и/или его субподрядчиками, имеют отношение к ним или возникают от них. По запросу Покупателя Поставщик обязан защищать Покупателя от претензий третьих лиц.

14.2 Поставщик несет ответственность за соблюдение всеми его поставщиками и/или субподрядчиками и отвечает за действия, бездействия, небрежность или обязательства любых из его поставщиков и/или субподрядчиков, его агентов, служащих или рабочих в полном объеме, как если бы они были действиями, бездействиями, небрежностью или обязательствами Поставщика.

14.3 Положения настоящей статьи 14 («Ответственность и гарантия возмещения убытков») продолжают действовать, несмотря на исполнение, приемку или оплату Товаров в соответствии с настоящими **ОУ АББ на закупку Товаров** и распространяются на замененные Товары, поставленные Поставщиком Покупателю.

14.4 Если в соответствующем Заказе прямо не предусмотрено иное, Поставщик обязан поддерживать в силе и по запросу предоставлять доказательства соответствующего страхования ответственности, страхования предусмотренных законом компенсаций работнику/страхования ответственности работодателя у страховых компаний с хорошей репутацией и финансовой стабильностью. Никакие положения, содержащиеся в настоящей статье 14 («Ответственность и гарантия возмещения убытков»), не освобождают Поставщика от любой договорной или другой законной ответственности. Страховая сумма не может считаться или истолковываться в качестве ограничения ответственности.

14.5 Покупатель сохраняет за собой право произвести засчет своих претензий по Заказу против любых сумм, причитающихся Поставщику.

15. СРОК И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ЗАКАЗОВ

15.1 Покупатель имеет право в любое время в одностороннем порядке отказаться от соответствующих договорных отношений, установленных Заказом по настоящим **ОУ АББ на закупку Товаров**, полностью или частично путем направления письменного уведомления Поставщику за 30 (тридцать) календарных дней, если в соответствующем Заказе не указано иное. В этом случае Покупатель должен выплатить Поставщику стоимость уже поставленных, но не оплаченных Товаров, и доказанный реальный ущерб, обоснованно понесенный Поставщиком на непоставленные и неоплаченные Товары, однако, в любом случае не более согласованной покупной цены Товаров по соответствующему Заказу. Компенсация, указанная в настоящем пункте, является единственной компенсацией, подлежащей выплате Поставщику.

15.2 В случае нарушения Поставщиком Договора, включая нарушение гарантии, Покупатель имеет право прекратить действие соответствующего Договора, установленного Заказом по настоящим **ОУ АББ на закупку Товаров**, если Поставщик не предпринимает адекватные и своевременные действия для исправления нарушения по запросу Покупателя. В таком случае Покупатель не имеет никаких обязательств по выплате компенсации Поставщику за уже поставленные, но неоплаченные части Товаров, а Поставщик обязан вернуть Покупателю оплату, полученную от Покупателя за Товары, и забрать Товары за свой счет и риск.

15.3 После прекращения действия Договора Поставщик должен незамедлительно и за свой счет безопасным образом возвратить Покупателю все соответствующее имущество Покупателя (включая любую документацию, данные и Интеллектуальную собственность) и информацию Покупателя, находящуюся во владении или под контролем Поставщика, а также предоставить Покупателю полную информацию и документацию об уже поставленных частях Товаров.

16. ФОРС-МАЖОР

16.1 Ни одна из Сторон не несет ответственность за задержку выполнения или невыполнение обязательств по соответствующему Заказу, если задержка или невыполнение произошли из-за обстоятельств непреодолимой силы («Форс-мажора»). Для целей ясности, Форс-мажор означает событие, которое Сторона не могла предвидеть во время заключения соответствующего Заказа, является неизбежным и находится вне контроля пострадавшей Стороны, и за которое такая Сторона не несет ответственность, если такое событие помешало ей

выполнить соответствующий Заказ, несмотря на все разумные усилия. Пострадавшая Сторона должна уведомить другую Сторону в течение 5 (пяти) календарных дней с момента возникновения соответствующего обстоятельства Форс-мажора.

16.2 Если обстоятельство Форс-мажора продолжается более 30 (тридцать) календарных дней, любая из Сторон имеет право незамедлительно прекратить действие соответствующего Заказа посредством письменного уведомления другой Стороны без возникновения ответственности перед другой Стороной. Каждая Сторона будет разумно пытаться свести к минимуму воздействие любого Форс-мажора.

17. ПЕРЕДАЧА ПРАВ И СУБПОДРЯД

17.1 Поставщик не имеет права уступать, передавать, в том числе на субподряд, или обременять свои права и обязанности или их часть по Договору (в том числе право получать оплату от Покупателя) без предварительного письменного согласия Покупателя.

17.2 Покупатель имеет право в любое время уступать, передавать, в том числе на субподряд, обременять или иным образом отчуждать свои права и обязанности или их часть по соответствующему Заказу и/или **ОУ АББ на закупку Товаров** любому Аффилированному лицу АББ.

18. УВЕДОМЛЕНИЯ

Любое уведомление должно быть направлено заказной почтой, курьером, факсом или электронной почтой по адресу соответствующей Стороны, указанному в Заказе, или другому адресу, письменно сообщенному такой Стороной другой Стороне для этих целей. Получение уведомлений, отправленных по электронной почте или факсу, должно быть подтверждено получающей Стороной. Автоматические электронные подтверждения не могут считаться подтверждением получения уведомления. Электронные подписи являются действительными, только если такое применение электронных подписей было письменно согласовано уполномоченными представителями Сторон.

19. ОТКАЗ ОТ ПРАВА

Неиспользование или нетребование выполнения в любое время или в течение любого периода времени любого условия **ОУ АББ на закупку Товаров** или Заказа не представляет собой отказ от права на выполнение такого условия и не влияет на право впоследствии потребовать выполнения такого условия или любого другого условия, содержащегося в настоящем документе.

20. ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

20.1 Соответствующий Заказ и/или **ОУ АББ на закупку Товаров** регулируются и истолковываются в соответствии с законами страны (и/или штата, если применимо) юридической регистрации Покупателя, за исключением его коллизионных норм и Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров. В случае если Покупатель зарегистрирован в Соединенных Штатах Америки, применимым законодательством являются законы штата Нью-Йорк.

20.2 Для разрешения внутренних споров, при которых Покупатель и Поставщик зарегистрированы в одной стране, любой спор или разногласие, возникающие из соответствующего Заказа и/или **ОУ АББ на закупку Товаров**, или в связи с ними, включая любой вопрос в отношении их возникновения, действительности или прекращения действия или правовых отношений, устанавливаемых соответствующим Заказом и/или **ОУ АББ на закупку Товаров**, которые не могут быть урегулированы мирным путем, подаются на рассмотрение в соответствующий суд по месту нахождения Покупателя, если Сторонами письменно не согласованы иные суды или третейское разбирательство. В случае если Покупатель и Поставщик

зарегистрированы в Соединенных Штатах Америки, споры подаются на рассмотрение в суды штата Нью-Йорк или окружной суд США в Южном округе Нью-Йорка.

20.3 Если иное письменно не согласовано Сторонами, для разрешения международных споров, когда Покупатель и Поставщик зарегистрированы в разных странах, любой спор или разногласие, возникающие из соответствующего Заказа и/или **ОУ АББ на закупку Товаров**, или в связи с ними, включая любой вопрос в отношении их возникновения, действительности или прекращения действия или правовых отношений, устанавливаемых соответствующим Заказом и/или **ОУ АББ на закупку Товаров**, которые не могут быть урегулированы мирным путем, окончательно разрешаются в соответствии с арбитражными правилами Международной торговой палаты тремя арбитрами, назначенными в соответствии с указанными правилами. Местом арбитражного разбирательства является место регистрации Покупателя, если в письменно не согласовано иное. Язык рассмотрения споров и вынесения решения – английский. Решение арбитров является окончательным и обязательным для обеих Сторон, и ни одна из Сторон не должна обращаться в обычный государственный суд или любой другой орган с апелляцией по пересмотру этого решения.

21. ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ОТДЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ

Недействительность или невозможность принудительного исполнения любого условия или любого права, возникающих на основании **ОУ АББ на закупку Товаров** и/или Заказа, не влияют на действительность или возможность принудительного исполнения остальных условий и прав, а **ОУ АББ на закупку Товаров** и/или Заказ действуют, как будто недействительное, незаконное или не имеющее исковую силу положение было удалено и заменено положением с аналогичным экономическим значением, если это возможно достичь другим положением.

22. СОХРАНЕНИЕ ЮРИДИЧЕСКОЙ СИЛЫ

22.1 Положения **ОУ АББ на закупку Товаров**, действие которых после прекращения действия **ОУ АББ на закупку Товаров** прямо предусмотрено или из их сущности или контекста следует, что они действуют после прекращения срока действия **ОУ АББ на закупку Товаров**, имеют полную силу и действие, несмотря на прекращение действия **ОУ АББ на закупку Товаров**.

22.2 Обязательства, изложенные в статьях 9 («Гарантия»), 10 («Средства правовой защиты»), 11 («Интеллектуальная собственность»), 13 («Конфиденциальность и защита данных») и 14 («Ответственность и гарантия возмещения убытков»), продолжают действовать и после прекращения действия настоящих **ОУ АББ на закупку Товаров**.

22.3 Обязательства, изложенные в статье 13 («Конфиденциальность и защита данных»), действуют в течение 5 (пяти) лет с момента Поставки Товаров или прекращения действия Заказа, если Сторонами не согласовано иное.

23. ЦЕЛОСТНОСТЬ

ОУ АББ на закупку Товаров и Заказ составляют единый и полный Договор, который подтверждает, что достигнуто соглашение между Сторонами, и заменяют собой любые предшествующие соглашения или договоренности между Сторонами, устные либо письменные, за исключением случаев, если это касается обмана или намеренного введения в заблуждение. Отношения между Сторонами являются отношениями между независимыми сторонами на коммерческой основе, и ничто в этих договорных отношениях не должно истолковываться как делающее Поставщика агентом или сотрудником Покупателя или устанавливающее какое-либо партнерство с Покупателем; также Поставщик не имеет полномочий представлять Покупателя как такового.

24. ДАЛЬНЕЙШИЕ ГАРАНТИИ

Стороны обязуются предпринять и осуществить такие дальнейшие действия и мероприятия, которые обоснованно требуются для действительности сделок, заключенных, и прав, предоставленных соответствующим Заказом и/или **ОУ АББ на закупку Товаров**